

## UN SINGULAR APLIQUE ROMANO PARA VAJILLA DE BRONCE CON REPRESENTACIÓN DE SIRENA PROCEDENTE DE LAYANA (ZARAGOZA, ESPAÑA)

### *A very singular Roman handle for bronze vasell from Layana (Zaragoza, Spain) with representation of a siren*

Javier ANDREU PINTADO

*Departamento de H.<sup>a</sup> Antigua. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Senda del Rey, 7. 28040 Madrid. Correo-e: jandreu@geo.uned.es*

Recepción: 2012-05-20; Revisión: 2012-07-06; Aceptación: 2012-07-22

BIBLID [0514-7336 (2012) LXX, julio-diciembre; 183-189]

RESUMEN: Se da a conocer un aplique de bronce romano –posiblemente perteneciente a la parte final del asa de un recipiente de líquidos– con representación de sirena procedente del término municipal de Layana (Zaragoza, España) y hallado en prospección arqueológica en el invierno de 2011. A partir del estudio de sus paralelos iconográficos, se concluye su más que probable carácter importado y su cronología.  
*Palabras clave:* Aplique de jarra. Importaciones. Iconografía. Ajuar funerario. Los Bañales.

ABSTRACT: The following paper deals with a bronze Roman handle –probably part of the decoration of a container of liquid or bronze vasell– featuring a siren which was found in Layana (Zaragoza, Spain) during archaeological survey in 2011. Here we study its iconographical parallels and conclude on its more than likely imported character and its chronology.

*Key words:* Handle of jar. Imports. Iconography. Grave goods. Los Bañales.

### 1. Introducción

En febrero de 2011, en el transcurso de la VI Campaña de Prospecciones Arqueológicas en torno a la ciudad romana de Los Bañales (Andreu, 2011), y en la partida denominada “Bodegón”, en el término municipal de Layana (Zaragoza) se halló en superficie –junto con

fragmentos de cerámica romana y una *coticula* de *marmor Luculleum* para cosméticos– una singular pieza de aleación de cobre, de 3,27 cm de altura y 2,23 cm de ancho<sup>1</sup>. Presenta cabeza humana pero cuerpo de ave y brazos conformados como alas extendidas hacia la cabeza; su aspecto es curvo y tiene un grosor de 0,2 cm y un peso de 14 g.

<sup>1</sup> El presente trabajo se integra en las actividades del Plan de Investigación que –por encargo y financiación del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Aragón y la dirección de la Fundación Uncastillo– se viene llevando a cabo en el yacimiento arqueológico romano de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza) (<http://www.losbanales.es>). Asimismo, forma parte de la línea de investigación sobre “Los Vascones de las fuentes clásicas” coordinada en el marco del Grupo de Estudios

Especializados de la Antigüedad de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) (Ref.: G55H22). Este artículo se ha beneficiado notablemente de las sugerencias debidas a los informantes y evaluadores externos de *Zephyrus* a los que el autor quiere dejar constancia pública de gratitud. Naturalmente, los errores y omisiones que, pese a dicha evaluación, el artículo pueda presentar son responsabilidad única y exclusiva del firmante.



FIG. 1. *Aplique de bronce de Layana (Zaragoza) tras su limpieza y restauración: detalles del anverso de la pieza (Foto: J. Latorre Urdániz).*

La pieza, afectada en el momento de su hallazgo por concreciones terrosas y homogéneas de carbonatos que cubrían casi la totalidad de la misma, fue sometida a un proceso de limpieza y restauración por medios mecánicos y químicos y, posteriormente, desalada, para garantizar su mejor conservación y estudio<sup>2</sup>. De la misma, en el contexto del yacimiento en que fue recuperada –seguramente una pequeña finca suburbana del *territorium* del *municipium* latino, aún de nombre ignoto, de Los Bañales (Andreu *et al.*, 2009: 150-151)– y del estudio del resto de materiales recuperados en dicha campaña de prospecciones en el lugar se dio una breve noticia en el trabajo de publicación de los resultados de la campaña en cuestión<sup>3</sup>. El objetivo de estas páginas es proceder a un monográfico estudio de este objeto ya que la investigación llevada a cabo permite afirmar que –con la bibliografía disponible y sin perjuicio de que existan otros ejemplares semejantes inéditos, rémora habitual en el estudio en nuestro país de este tipo de piezas (Aurrecoechea

<sup>2</sup> Tomás, M. (2011): *Fichas técnicas de las piezas arqueológicas pertenecientes al yacimiento “Los Bañales” (Campaña 2011)*. Alcañiz, informe de restauración inédito depositado en la Fundación Uncastillo, pp. 8-10.

<sup>3</sup> Andreu, J.; Luesma, R. y Jordán, Á. A.: “De municipios y territorios. Centralidad y marginalidad en la organización del territorio rural del municipio flavio de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza)”, *Espacio, Tiempo y Forma. Serie I. Prehistoria y Arqueología*, N. S.-4, en prensa.

y Zarzalejos, 1990: 284)– tal vez estemos ante un ejemplar prácticamente único en el, por otra parte generoso, panorama de los bronces romanos en España en general (vv. AA., 1990) y en el Valle Medio del Ebro en particular (Rodà, 1990: 77-78 y n.ºs 45-49).

## 2. Iconografía, soporte y uso

Tras su limpieza y en su estado actual de conservación –en los fondos de la Fundación Uncastillo, previo traslado al Museo de Zaragoza en los próximos meses– la pieza (Fig. 1) ofrece la representación frontal de una sirena con las facciones del rostro someramente trabajadas, aunque marcando con claridad boca, lengua, nariz y ojos en un estilo que recuerda mucho al de la retratística romana en bronce de época antonina (Lahusen y Formigli, 2001: 322-335 y 419-447). Muestra un peinado con raya central y en su cuerpo las plumas están perfectamente detalladas; de la parte inferior salen las dos patas de marcadas garras y, desde los costados, afloran dos grandes alas que terminan en la cabeza envolviendo toda la pieza. De la cabeza arranca un pequeño vástago por el que la pieza se ha fragmentado y que garantizaría la unión del motivo decorativo que nos ocupa al conjunto del que formase parte; en la parte inferior, tras las patas, se han querido simular dos sencillas volutas. Entre el cuerpo y las alas, a ambos costados, se constatan dos orificios que no parecen tener más función que la estrictamente decorativa.

La representación, por tanto, se encuadra en los atributos iconográficos habituales de las sirenas en el mundo antiguo (Michel, 1877: 1355; Kunze, 1932; Hofstetter *et al.*, 1997: 1096, tipo 27a; con ejemplos en Diehl, 1964: 34), un ser mitológico de profusa representación en las civilizaciones clásicas –especialmente en la griega (Weicker, 1902: 65-84 y 201-208)– y que, siempre con aspecto de ave y junto a hipocampos, amocillos y cabezas de Medusa –entre otras figuraciones–, está bien atestado como motivo

decorativo de apliques de vajilla romana de bronce, como detallaremos *infra*.

Al margen de la iconografía, la función como aplique de la pieza de Layana, en cualquier caso, puede también deducirse por el perfil curvo de la misma y por no haber sido trabajada la parte trasera. En el mismo sentido apunta el aspecto foliiforme de la silueta de la pieza (Fig. 2), algo habitual en apliques de jarras (Alarcão *et al.*, 1979: 157), al margen de cuál fuera la representación iconográfica escogida.

El motivo iconográfico –e incluso el aspecto formal de la pieza que lo contiene– está ausente en la detallada tipología desarrollada para las sítulas romanas atestiguadas en la Península Ibérica (Delgado, 1970; *cf.* complementos de Aurrecoechea y Zarzalejos, 1990; Erice, 2006, 2007). Los elementos materiales arriba descritos y, sobre todo, la presencia de una representación de sirena apuntan a que la pieza de Layana formó parte del aplique del asa –cuyo asidero, precisamente, arrancarí­a en forma curva desde el vástago por el que, sobre la cabeza, se ha fragmentado la pieza– de un ánfora o una jarra (Boube, 1991) o bien de una crátera (Dunbabin, 1993: 116-124) o de las tres variantes de *hydria* (Diehl, 1964: 34). Es muy habitual encontrar representaciones de sirenas en el mundo romano especialmente en las dos primeras –junto con las no muy abundantes *miliaria* para calentar líquidos (Biroli, 1990: 232-233; Dunbabin, 1993: 123-127) y los *balsamina* para funciones cosméticas (Szabó, 1984; Bolla, 1995)–. Efectivamente, desde época clásica griega, y con un notable éxito del motivo también en la plástica etrusca (Ducati, 1927: 145, 290, 321 y 327 y, especialmente, Weber, 1983: 390), no falta en época romana la presencia de representaciones de sirenas en los apliques de asas de jarras ovoides normalmente trilobuladas (Ulrich, 1972: 195, tipo E, X, a, con catálogo de hallazgos en 195; Tassinari, 1993: 42, tipo D 2400; Pozo, 2002: 412, tipo IV, además de Diehl, 1964: 35, tipo C); esta presencia es notable en los siglos IV y III a. C., pero alcanza su apogeo productivo –con notables cotas, además, de perfección técnica de los motivos escogidos para los apliques (Tassinari, 1979: pl. 72-64)– entre los siglos I y III d. C. (Radnóti, 1938: 149-150; Ulrich, 1972: 54).

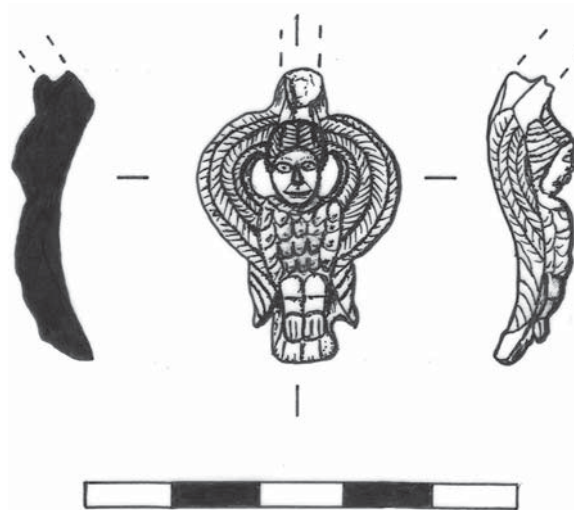


FIG. 2. El aplique con figura de sirena de Layana (Zaragoza), anverso, sección y perfil (Dibujo: J. Armendáriz).

La inclusión de representaciones de grifos, sirenas o esfinges en las asas de estas piezas de vajilla obedecía, sin duda, a razones apotropaicas vinculadas a la ansiada pureza de los líquidos que contenían (Diehl, 1964: 34).

A pesar de la extraordinaria difusión que el mito y la imagen de las sirenas tuvo en el arte romano (Weicker, 1902: 201-208), en toda la Península Ibérica sólo hemos podido localizar un paralelo para el ejemplar de Layana, lo que confiere interés especial a la pieza. Se trata de un aplique de una jarra de bronce, de procedencia desconocida, conservada en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid y fechado en época tardorromana (Castoldi, 1995: 27, fig. 4); esta pieza debe descartarse pues se trata de un aplique de asa etrusco adherido en una restauración impropia a un vaso tardorromano (*ibidem*: 25, n. 10). Es cierto que el mismo esquema compositivo, de un personaje enmarcado por sus alas y colocado sobre dos volutas vegetales, sí se atestigua en un *askos* del Museo Arqueológico Nacional, fechado en el s. I d. C. (Blázquez, 1960: 204-205, n.º 10, fig. 2a-b) –aunque la forma abocinada del *askos* obliga a una composición mucho más en escorzo del aplique– y en una jarra de la colección de Antonio Vives (García y Bellido, 1993: 270, n.º

3, lám. 321); en el primer caso, el motivo representado es el de un Erote y en el segundo el de una Victoria, dos figuraciones aladas que, en el trabajo de las alas, recuerdan mucho al que exhibe la pieza que nos ocupa (Kaufmann-Heinmann, 1994: 207-208, n.º 370, taf. 133 o Leibundgut, 1980: 90, n.º 92, taf. 118). Los paralelos iconográficamente más próximos y fechados en época romana se han consignado en Speyer (Alemania) –sirena decorando un aplique de jarra de boca trilobulada del s. I d. C. (Menzel, 1960: 34-35, n.º 62, Taf. 42), que parece el más cercano al ejemplar de Layana–, en Mainz (Alemania) –de nuevo, la sirena como motivo decorativo del aplique de una pequeña jarra asociada a material del s. II d. C. (Behrens y Brenner, 1911: 112, Abb. 27)–, en las cercanías de la localidad de Gevgelia (Macedonia) –con la sirena en el aplique de un *miliarion* fechado en el s. III d. C. (Husenovski y Nenova-Merdjanova, 2004: 236-238, figs. 4-6) y recuperado del mercado ilegal de antigüedades–, en Polhov Gradec y Ljubljana (Eslovenia) –como motivo decorativo de asa de dos ánforas romanas de datación no precisada (Brescak, 1982: 54, n.ºs 107 y 108, t. 11)– y, como hallazgo más occidental, en Sittingbourne (Reino Unido) –un aplique decorativo con figura de sirena en relieve, de una jarra incluida en un ajuar funerario de datación romana imprecisa (Payne 1877: 47)–.

El motivo –que consta que viajaba por el Mediterráneo desde el s. VI a. C. (Jacobsthal y Langsdorff, 1929: 48-49) y tuvo una notable presencia en la decoración de remates de espejo durante los siglos V y IV a. C. (Congdon, 1981: 160-161, n.º 46, pl. 41; 169-170, n.º 58, pl. 53; 171-172, n.º 60, pl. 54 y 55)– comenzó a aplicarse a las asas de jarras durante el s. V a. C. (Tarditi, 1996: 71-72) como muestra la colección de ejemplares del Museum of Fine Arts de Boston (Comstock y Vermeule, 1971: 247, n.º 358; 293, n.º 419; 298, n.º 424) o el catálogo de casos recogidos en algunas publicaciones de síntesis, extraordinariamente útiles (Weickel, 1902: 130-133, n.ºs 1-24; Richter, 1915: 52-53, n.º 80; Diehl, 1964: 34-38, tafs. 14-18 y 20). Es con esos antecedentes griegos con los que, por la concepción del motivo, los rasgos del peinado, el

detalle en la figuración de plumas y alas y el uso de volutas como elemento escenográfico –en el caso de la pieza de Layana a los pies de la sirena– están muy emparentados los ejemplares romanos conocidos en general y el de Layana en particular. Parece que el tipo, de claro origen oriental y mediterráneo, tuvo un mayor arraigo en la zona oriental del Imperio con algunos hallazgos, también, fuera de ese ámbito (Lamb, 1969: 104). Como es sabido, y aunque el tema de la difusión de estas piezas está en discusión (Castoldi, 1995: 27, n. 16), los artesanos debieron acoger de buen grado para sus producciones motivos decorativos que formasen ya parte de la cultura popular de la época, imágenes que fueran portadoras de un significado e inteligibles para los usuarios (Tassinari, 2002: 369); sin duda, la sirena fue uno de esos tipos que debió tener relativa difusión durante los siglos I al III d. C. La ocasional presencia de este tipo de jarras con apliques de sirena en ajuares de funerarios (Ulrich, 1972: 195) podría deberse, precisamente, a esas connotaciones apotropaicas del motivo, potenciadas, si cabe, en dicho contexto (Michel, 1877: 1355).

### 3. Procedencia, cronología y conclusión

Partiendo de la base de la validez que este tipo de pequeños objetos tiene como documento histórico además de artístico (Rolley, 1979) y demostrado el uso del que aquí se presenta como aplique del asa de una jarra romana<sup>4</sup>, resta ahora resolver la cuestión de su cronología –especialmente compleja una vez que la pieza ha sido recogida en superficie y no se dispone de bases estratigráficas para el yacimiento de origen– y de su posible procedencia, para comprobar si se trata de una producción local o importada. Sobre este último aspecto, conviene recordar que las producciones de bronce germanas e itálicas aventajaron, con mucho, a las galas e hispánicas (Wagner, 1883), imitándose en la plástica de

<sup>4</sup> Por las dimensiones del aplique, también podría tratarse de un pequeño *balsamarium* que, ocasionalmente, también acogieron representaciones mitológicas de tradición greco-helenística en sus asas (Bolla, 1995).

estas provincias –con las oportunas reinterpretaciones– los motivos habituales de los ámbitos germánico o itálico; sin embargo, en ellas se suele prescindir de las florituras artísticas y se buscan realizaciones más pragmáticas (Aurrecoechea y Zorzalejos, 1990: 287) como queda de manifiesto, por ejemplo, en los tipos iconográficos elegidos para la decoración de las asas de sítulas aunque, en cualquier caso, con notables resultados (Kaufmann-Heinimann, 1998: 235-288). La tremendamente circunscrita difusión del tipo de la sirena a lo largo del Imperio Romano, el carácter acusadamente oriental de la misma, la excelencia técnica y de acabado de la pieza de Layana y la casi total ausencia de paralelos en la Península Ibérica inducen a pensar que nos encontramos ante un primer caso de una serie que certificará su presencia en las provincias hispanas con nuevas publicaciones de materiales inéditos –de las que tan necesitadas está el estudio de los bronce hispanorromanos– o con nuevos hallazgos. Podríamos estar ante un objeto importado que llegó al entorno de la ciudad romana de Los Bañales a través de la extraordinaria red viaria que la conectaba con el Mediterráneo –desde *Tarraco* y remontando el navegable curso del río Ebro hasta *Caesaraugusta*– y con el Cantábrico –por *Pompaelo* y *Oiasso* (Amela, 2000-2001)– y por la que nos consta que viajaron gran cantidad de productos de importación en época romana (Andreu, 2011: 29-45), entre ellos, de un modo especial, mármoles (Lapuente *et al.*, 2011: 284-286). A este respecto, no debe olvidarse que al mismo yacimiento de procedencia del aplique de aleación de cobre que centra estas páginas –el enclave rural de Bodegón, en Layana– consta que llegó una *coticula* fabricada en *marmor Luculleum* procedente de las canteras turcas de Izmir (Gnoli, 1988: 174-178; Price, 2007: 136) que bien pudo formar parte de un estuche de tocado femenino (Mas, 1985: 219); ello prueba, por tanto, la conexión ultramarina de este enclave y la capacidad adquisitiva de sus moradores.

Aunque la ausencia de paralelos hispanos datados con claridad y el amplio abanico de cronologías de los paralelos enumerados *supra* condicionan cualquier conclusión que pueda proponerse respecto de la fecha de la pieza, la escasa

presencia de jarras ovoides trilobuladas en los contextos datados de la Antigüedad Tardía peninsular (Palol, 1970; Fuentes, 1990: 124) y, por el contrario, la notable difusión de aquellas, como antes señalamos, durante los siglos I y III d. C. (Ulrich, 1972: 54) aconsejarían buscar una datación en torno a este periodo, aunque ésta resulte poco precisa. Sí es cierto que la traza retratística del rostro de la sirena representada –unida a la datación aportada por los materiales recogidos en superficie en la prospección de referencia– podrían aquilatar más la cronología hacia el s. II sin que, lamentablemente, podamos precisar aún más la fecha de esta singular pieza que, ojalá, encuentre pronto en ámbito hispano paralelos que ayuden a contextualizar y entender su presencia.

## Bibliografía

- ALARCÃO, J.; ETIENNE, R.; MOUTINHO, A. y SALETE DA PONTE, M.<sup>a</sup> (1979): *Fouilles de Conimbriga. VII. Trouvailles diverses – Conclusions générales*. Paris.
- AMELA, L. (2000-2001): “La vía *Tarraco-Oiasso*”, *Pyrenae*, 31-32, pp. 467-489.
- ANDREU, J. (2011): “La ciudad romana de Los Bañales en las fuentes históricas”. En *La ciudad romana de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza): entre la historia, la arqueología y la historiografía*. Caesaraugusta, 82. Zaragoza, pp. 19-101.
- ANDREU, J.; LASUÉN, M.<sup>a</sup> y JORDÁN, Á. (2009): “El poblamiento rural en el *territorium* de la *ciuitas* vascona de Los Bañales en época romana”, *Trabajos de Arqueología Navarra*, 21, pp. 121-160.
- AURRECOECHEA, J. y ZARZALEJOS, M. (1990): “Apliques de *sítula* de la Oretania. Algunas matizaciones a la tipología de Delgado”, *Archivo Español de Arqueología*, 63, pp. 284-292.
- BEHRENS, G. y BRENNER, E. (1911): “Ausgrabungen im Legionkastell zu Mainz während des Jahres 1910”, *Mainzer Zeitschrift*, 6, pp. 53-120.
- BIROLI, L. P. (dir.) (1990): *Il bronzo dei Romani. Arredo e suppellettile*. Roma.
- BLÁZQUEZ, J. M.<sup>a</sup> (1960): “Recipientes de bronce del Museo Arqueológico Nacional de Madrid”, *Archivo Español de Arqueología*, 33, pp. 197-209.
- BOLLA, M. (1995): “Il vasellame in bronzo in età augustea: due tombe dell’ager Mediolanensis”. En *Acta of the 12th International Congress of Ancient Bronzes (Nijmegen, 1992)*. Nijmegen, pp. 7-13.

- BOUBE, Ch. (1991): "Les cruches". En *La vaiselle tardo-républicaine en bronze*. Dijon, pp. 22-45.
- BRESCAK, D. (1982): *Anticno Bronasto posodje Slovenije/Roman bronze vessels in Slovenia*. Ljubljana.
- CASTOLDI, M. (1995): "Bottiglie tardo romane a profilo sinuoso". En *Acta of the 12<sup>th</sup> International Congress of Ancient Bronzes (Nijmegen, 1992)*. Nijmegen, pp. 23-32.
- COMSTOCK, M. y VERMEULE, C. (1971): *Greek, Etruscan & Roman Bronzes in the Museum of Fine Arts (Boston)*. Boston.
- CONGDON, L. O. K. (1981): *Caryatid mirrors of Ancient Greece*. Mainz.
- DELGADO, A. (1970): "Elementos de síulas de bronce de Conimbriga", *Conimbriga*, 9, pp. 15-40.
- DIEHL, E. (1964): *Die Hydria. Formgeschichte und Verwendung im Kult des Altertums*. Mainz.
- DUCATI, P. (1927): *Storia dell'Arte Etrusca*. Firenze.
- DUNBABIN, K. M. O. (1993): "Wine and Water at the Roman convivium", *Journal of Roman Archaeology*, 6, pp. 116-141.
- ERICE, R. (2006): "La síula de Caesaraugusta-Zaragoza y los apliques tipo III de Delgado", *Archivo Español de Arqueología*, 79, pp. 271-280.
- (2007): "La vajilla de bronce en Hispania". En *Metalisteria de la Hispania Romana*. Sautuola, 13. Santander, pp. 197-215.
- FUENTES, Á. (1990): "Los bronces bajoimperiales en Hispania". En *Los Bronces Romanos en España*. Madrid, pp. 117-135.
- GARCÍA Y BELLIDO, A. (ed.) (1993): *Album de dibujos de la colección de bronces antiguos de Antonio Vives Escudero*. Madrid.
- GNOLI, R. (1988): *Marmora Romana*. Roma.
- HOFSTETTER, E. y KRAUSKOFF, I. (1997): "Seirenes". En *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*. VII-1. Düsseldorf, pp. 1093-1104.
- HUSENOVSKI, B. y NENOVA-MERDJANOVA, R. (2004): "An excepcional bronze Wessel from the Roman province of Macedonia in the context of the Balkan finds". En *The Antique Bronzes: typology, chronology, authenticity. The Acta of the 16<sup>th</sup> International Congress of Antique Bronzes (Bucharest, 2003)*. Bucarest, pp. 235-241.
- JACOBSTHAL, P. y LANGSDORFF, A. (1929): *Die Bronzeschnabelkannen. Ein Beitrag zur Geschichte des vorrömischen Imports nördlich der Alpen*. Berlin.
- KAUFMANN-HEINIMANN, A. (1994): *Die römischen bronzen der Schweiz. V. Neufunde und Nachträge*. Mainz.
- (1998): *Götter und Lararien aus Augusta Raurica*. Augst.
- KUNZE, E. (1932): "Sirenen", *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts (Athenische Abteilung)*, 57, pp. 124-141.
- LAHUSEN, G. y FORMIGLI, E. (2011): *Römische Bildnisse aus Bronze. Kunst und Technik*. Munich.
- LAMB, W. (1969): *Ancient Greek and Roman Bronzes*. Chicago.
- LAPUENTE, P.; ROYO, H. y GUTIÉRREZ, A. (2011): "Un aspecto de la monumentalización de Los Bañales: caracterización de materiales pétreos y fuentes de aprovisionamiento". En *La ciudad romana de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza): entre la historia, la arqueología y la historiografía*. Caesaraugusta, 82. Zaragoza, pp. 261-286.
- LEIBUNDGUT, A. (1980): *Die römischen Bronzen der Schweiz. III. Westschweiz, Bern und Wallis*. Mainz.
- MAS, J. (1985): "Excavaciones en el yacimiento submarino de 'San Ferrol' (costa de Cartagena)". En *VI Congreso Internacional de Arqueología Submarina (Cartagena, 1982)*. Madrid, pp. 189-224.
- MENZEL, H. (1960): *Die römischen bronzen aus Deutschland. I. Speyer*. Mainz.
- MICHEL, Ch. (1877): "Sirenes". En *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines*. IV. Paris, pp. 1353-1355.
- PALOL, P. (1970): "Las necrópolis del siglo IV en el Valle del Duero. III. Vasos y recipientes de bronce", *Boletín del Seminario de Arte y Arqueología*, 26, pp. 205-236.
- PAYNE, G. (1877): "Roman interment discovered at Sittingbourne", *Archaeologia Cantiana*, 11, pp. 47-48.
- POZO, S. (2002): "La vajilla metálica de la provincia Baetica. II. Los jarros bronceos de la época alto-imperial". En *I bronzi antichi: produzione e tecnologia. Atti del XV Congresso Internazionali sui Bronzi Antichi (Aquileia, 2001)*. Montagnac, pp. 407-418.
- PRICE, M. T. (2007): *Decorative stones: the complete sourcebook*. London.
- RADNÓTI, A. (1938): *Die römischen Bronzegefäße von Pannonien. A pannóniai Romay bronzedények*. Budapest.
- RICHTER, G. A. M. (1915): *Greek, Etruscan and Roman Bronzes. The Metropolitan Museum of Arts*. New York.
- RODÀ, I. (1990): "Bronces romanos en la Hispania Citerior". En *Los Bronces Romanos en España*. Madrid, pp. 71-90.
- ROLLEY, Cl. (1979): "Les bronzes antiques: objets d'art ou documents historiques?". En *Bronzes hellénistiques et romains. Tradition et renouveau. Actes du V<sup>e</sup> Colloque International sur les bronzes antiques (Lausanne, 1978)*. Lausana, pp. 13-17.
- TARDITI, Ch. (1996): *Vasi di Bronzo in area Apula. Produzioni grece ed italiane di età arcaica e classica*. Congedo.

- TASSINARI, S. (1979): "Pots campaniens à décor bacchique (une enquête sur un artisanat traditionnel peut-elle faciliter la compréhension d'une technique antique?)". En *Bronzes Hellénistiques et Romains. Tradition et renouveau. Actes du V Colloque International sur les bronzes antiques (Lausanne, 1978)*. Laussane, pp. 111-119.
- (1993): *Il vasellame bronzeo di Pompei*. Roma.
- (2002): "Observations et propos sur la fabrication des auses de récipients de Pompéi". En *I bronzi antichi: produzione e tecnologia. Atti del XV Congresso Internazionale sui Bronzi Antichi (Aquileia, 2001)*. Montagnac, pp. 363-369.
- SZABÓ, K. (1984): "Balsamares en bronze provenant de la Pannonie". En *Bronzes romains et leurs problèmes techniques. Actes du VII<sup>e</sup> Colloque International sur les bronzes antiques (Székesfehérvár, 1983)*. Budapest, pp. 99-113.
- ULRICH, H. (1972): "Kanne und Griffschale. Ihr Gebrauch im täglichen Leben und die Beigabe in Gräben der römischen Kaiserzeit", *Bericht der Römisch-Germanischen Kommission*, 53, pp. 1-232.
- VV. AA. (1990): *Los Bronces Romanos en España*. Madrid.
- WAGNER, E. (1883): *Die Grossherzoglich Badische Alterthümersammlung in Karlsruhe. Antiken Bronzen*. Karlsruhe.
- WEBER, Th. (1983): *Bronzekannen. Studien zu ausgewählten archaischen und klassischen Oinochoenformen aus Metall in Griechenland und Etrurien*. Frankfurt/Bern.
- WEICKER, G. (1902): *Der Seelenvogel in der alten Literatur und Kunst*. Leipzig.